

Alessandro  
**SCARLATTI**

---

**Johannespassion**  
St. John Passion

Soli ABar (TB), Soliloquio SAT, Coro SATB  
2 Violini, Viola e Basso continuo

herausgegeben von / edited by  
Reinhold Kubik

Partitur / Full score



---

Carus 10.007

# Vorwort

Als nach dem Konzil von Trient (1545-63) die katholische Kirchenmusik kodifiziert wurde, trat die mehrstimmige Vertonung der Leidensgeschichte Christi als zu kunstreich in den Hintergrund, während der responsorialen Passion, die der althergebrachten Evangelienlesung im Rahmen der Karfreitagsliturgie eher entsprach, die ungebrochene Vorherrschaft bis weit in das 19. Jahrhundert hinein gesichert wurde. Der Passionstext wurde dabei rezitiert – gregorianisch oder improvisierend –, das Exordium, die Turbae und der Beschuß mehrstimmig gesungen: diese sogenannten „*Punti della Passione*“ sind denn auch häufig die einzigen schriftlich fixierten und erhaltenen Teile. Zu ihnen konnten fallweise noch die Verba Christi treten, die mitunter polyphon, mitunter von Streichern begleitet musiziert wurden: die unauffällige, flächige Streicherbegleitung galt – wie auch der stützende Generalbaß – offensichtlich nicht als Instrumentalmusik, die während der Karwoche generell nicht zulässig war. Für die im protestantischen Norden sich entwickelnde oratorische Passion mit ihrer theatralischen Bildhaftigkeit und dem lyrisch betrachtenden Subjektivismus war in der katholischen Liturgie kein Platz.

Dies vorausgeschickt, ist es verständlich, wenn sich auch Alessandro Scarlatti in seiner lateinischen Johannespassion streng an die für eine liturgische Verwendung maßgeblichen Usancen bindet (im Unterschied etwa zu seinem italienischen Passionsoratorium „*La Vergine addolorata*“ von 1717): bis auf die 14 extrem knappen vierstimmigen Turbae ausschließlich monodische Rezitation des vollständigen Evangeliumstextes, gestützt lediglich von einem mit ganz wenigen Ausnahmen unmotivisch gehaltenen Generalbaß; zu ihm treten nur bei den Worten Christi, bei den Turbae, bei vier signifikanten Textstellen (Exordium, Auftritt des Verräters Judas, Tod Christi, Beschuß) und während der elftaktigen Instrumentaleinleitung Streicher hinzu.

Scarlatti vertraut dem Geist Carissimis und Monteverdis, und dies zu einer Zeit, da die expressive Kraft des *stile recitativo* längst verblaßt war, da die Arien und andere gebundene Formen zum Gefäß der Affektdarstellung geworden waren. Der verwendete Rezitativstil steht in keinem Bezug zu dem um 1700 üblichen: er folgt peinlich genau mit seinen Klauseln der Interpunktions- und vermeidet symmetrische Bildungen sowie Korrespondenzen zwischen der Singstimme und dem Generalbaß; er verwendet ausschließlich altmodische Kadenzformeln (das Penultima-Melisma Carissimis anstelle des „modernen“ Quartfalles mit abschließenden Dominant-Tonikaakkorden), und er beschränkt sich bei dem einzigen Teil im *stile concitato* (T. 54-56) auf Monteverdis entsprechendes Repertoire an Mitteln.

Scarlattis programmatischer Rückgriff auf „alte“ Stile, sein bewußt eingesetzter Historismus sozusagen, ist in der Geschichte der katholischen Kirchenmusik keine

singuläre Erscheinung und dürfte mehrere Gründe haben. Gewiß hängt er mit einer Reverenz des Komponisten vor dem biblischen Stoff, vor der besonderen liturgischen Position und vielleicht auch vor den Auftraggebern zusammen. Darüber hinaus aber sollte nicht vergessen werden, daß Scarlatti in vielen Beziehungen an älteren Modellen orientiert blieb<sup>1</sup> und daß auch in seinen Kantaten und Opern das Rezitativ – gerade an dramatischen Höhepunkten – eine weitaus bedeutendere Funktion behält als bei den meisten seiner Zeitgenossen.<sup>2</sup>

## Zur Quelle:

Die einzige bekannte Quelle ist eine undatierte Abschrift, die in der Bibliothek des *Conservatorio de Musica* in Neapel aufbewahrt wird: Querformat 26,5 x 35,5 cm, 11 Blätter (= 22 modern paginierte Seiten) mit Fadenheftung. Originaler Titel: „*Passio D. N. Jesu Christi secundum Joannem Alessandro Scarlatti*“, ferner die Ziffer „175“; am Schluß: „*Laus Deo*“. Schwärzung von Hemiolen an zwei Stellen (T. 472, 630ff, vgl. das Faksimile) könnte auf ältere Notationsgepflogenheiten hinweisen: deshalb datiert Edwin Hanley auf etwa 1680<sup>3</sup>, Dent<sup>4</sup> und mit ihm Kurt von Fischer<sup>5</sup> datieren auf „um 1700“. Wir glauben, daß Scarlattis Biographie eine Datierung auf die Jahre zwischen 1703 und 1707 nahelegt, als er in Rom ohne feste Anstellung, aber in kirchlichen Diensten war (der historisierende Charakter des Werkes relativiert den vorhin erwähnten philologischen Befund – abgesehen davon, daß die Quelle eine Abschrift ist).

## Zur Edition:

Die fast fehlerlose Quelle bereitete bei der Edition keine Schwierigkeiten. Schlüsselung und Akzidentiensetzung wurden heutigem Gebrauch angeglichen (so werden bei g- und c-Moll 2 bzw. 3 b vorgezeichnet und nicht – wie in der Quelle – 1 bzw. 2 b). In den Dreiertakten wurde die originale Notierung beibehalten (z.B. der Wechsel zwischen 3/4 und 3/2 in T. 99ff). Bei der Textierung folgt die Ausgabe der Quelle, auch wenn an einigen Stellen von späterer Hand Lesarten eingetragen sind, die der offiziellen lateinischen Bibelfassung der römischen Kirche entsprechen; das betrifft u.a. die Takte 83 und 692 („ergo“ statt „autem“), 259 („quid“ statt „cur“), 485 („nullam“ statt „numquam“) und 658 („legerunt“ statt „legebant“). Die Eigennamen erscheinen in der Quelle italienisch (Cristo, Pilato etc.), in der Ausgabe lateinisch (Christus, Pilatus usw.).

Wien, Herbst 1985

Reinhold Kubik

<sup>1</sup> Reinhard Strohm, „*Alessandro Scarlatti und das Settecento*“, in: *Colloquium Alessandro Scarlatti*, hg. von W. Osthoff, Tutzing 1979

<sup>2</sup> Edwin Hanley in MQ 39 (1953), S. 246f (Besprechung einer Aufführung der *Johannespassion* an der Yale University, New Haven)

<sup>3</sup> ebda., S. 241

<sup>4</sup> Edward Dent, *A. Scarlatti: His Life and Works*, London 1960

<sup>5</sup> MGG X, Sp. 907 (Artikel „Passion“)

# Preface

When Catholic church music was codified after the Council of Trent (1545-63), the polyphonic setting of musical representations of Christ's Passion retreated into the background as being too elaborate, while the responsory Passion, which corresponded more with the traditional Gospel readings in the Good Friday liturgy, was assured of unrivalled predominance well into the 19th century. The text of the Passion was recited — either as plainchant or improvised —, the exordium, the *turbae* and the conclusion were sung by a choir: these so-called *Punti della Passione* were also often the only parts actually recorded in writing and preserved. In some cases the words of Christ were included, as they were sometimes polyphonic and sometimes accompanied by strings: the unobtrusive, level string accompaniment obviously did not count — nor did the supporting thorough bass — as instrumental music, which in general was not permitted during Holy Week. There was no place in the Catholic liturgy for the developing oratorical Passions of the Protestant North, with their theatrical pictorialism and lyrically contemplative subjectivity.

Having said this, it is understandable that Alessandro Scarlatti also commits himself firmly to the governing practice in liturgical usage for his Latin St. John Passion (in contrast, for example, to his Italian Passion *La Vergine addolorata* of 1717): apart from the fourteen extremely brief four-voice *turbae* the recitation of the complete Gospel text is exclusively monophonic, and the sole supporting thorough bass maintains, with very few exceptions, its unmotivic character throughout. Strings are added only at the words of Christ, the *turbae*, four significant parts in the text (exordium, entry of Judas, Christ's death, the close) and during the eleven bar instrumental introduction.

Scarlatti set great store by the genius of Carissimi and Monteverdi, and this at a time when the expressive power of the *stile recitativo* had long faded and when arias and other closed forms had become vehicles to represent affect. The recitative style he employs in no way bears upon that which was commonly used around 1700: his clauses conform to the rules of punctuation with scrupulous precision; he avoids symmetrical formations and any correspondence between the vocal part and the thorough bass; he uses exclusively old-fashioned cadence formulas (the penultimate melisma of Carissimi instead of the "modern" drop of a fourth with concluding dominant-tonic chords) and in the single *stile concitato* part (bars 54-56) he limits himself to Monteverdi's respective repertoire of devices.

Scarlatti's purposeful recourse to the "old" styles, in other words his conscious employment of historical forms, is not a singular feature in the history of Catholic church

music, and was probably born of a number of reasons; doubtlessly connected with the composer's reverence for the Biblical material, the special liturgical status, and perhaps also for his patrons. But beyond that, one should not forget that Scarlatti always remained familiar with older models<sup>1</sup> and that in his cantatas and operas also the recitative — especially at dramatic climaxes — maintains a much more significant function than in the case of the majority of his contemporaries.<sup>2</sup>

## The Source

The only known source is an undated copy which is held by the library of the *Conservatorio de Musica*, Naples: oblong format 26.5 x 35.5 cm, 11 sheets (= 22 modern paginated sides) stitch bound. Original title: "*Passio D. N. Jesu Christi secundum Joannem Alessandro Scarlatti*", then comes the number "175"; and at the end "*Laus Deo.*" The blackened hemiolas in two places (bars 472, 630ff, cf. the facsimile) could indicate older practices in notation: Edwin Hanley therefore dates it ca. 1680,<sup>3</sup> Dent<sup>4</sup> and Kurt von Fischer<sup>5</sup> date it "around 1700." We believe that Scarlatti's biography suggests sometime between 1703 and 1707, when he was in Rome holding no firm post, though involved in various church offices (the historic character of the work relates to the philological facts mentioned above — apart from the fact that the source is a copy).

## The Edition

Because the source is almost completely free of errors, it presented no problems for our edition. Cleffing and the setting of accidentals have been altered to correspond with contemporary practice (so that in the key of G or C minor 2 or 3 ♫ respectively are given as the signature, instead of 1 or 2, as in the source). In triple time the original notation has been preserved (for example the alternation between 3/4 and 3/2 in bar 99ff). Our edition follows the text in the source, even where a later hand has added readings which correspond with the Roman church's official Latin version; this occurs amongst others in bars 83 and 692 ("ergo" instead of "autem"), 259 ("quid" instead of "cur"), 485 ("nullam" instead of "numquam") and 658 ("legerunt" instead of "legebant"). Proper names in the source are Italian (Cristo, Pilato etc.), in this edition Latin (Christus, Pilatus etc.).

Vienna, Autumn 1985  
Reinhold Kubik

English translation  
Linda Booth

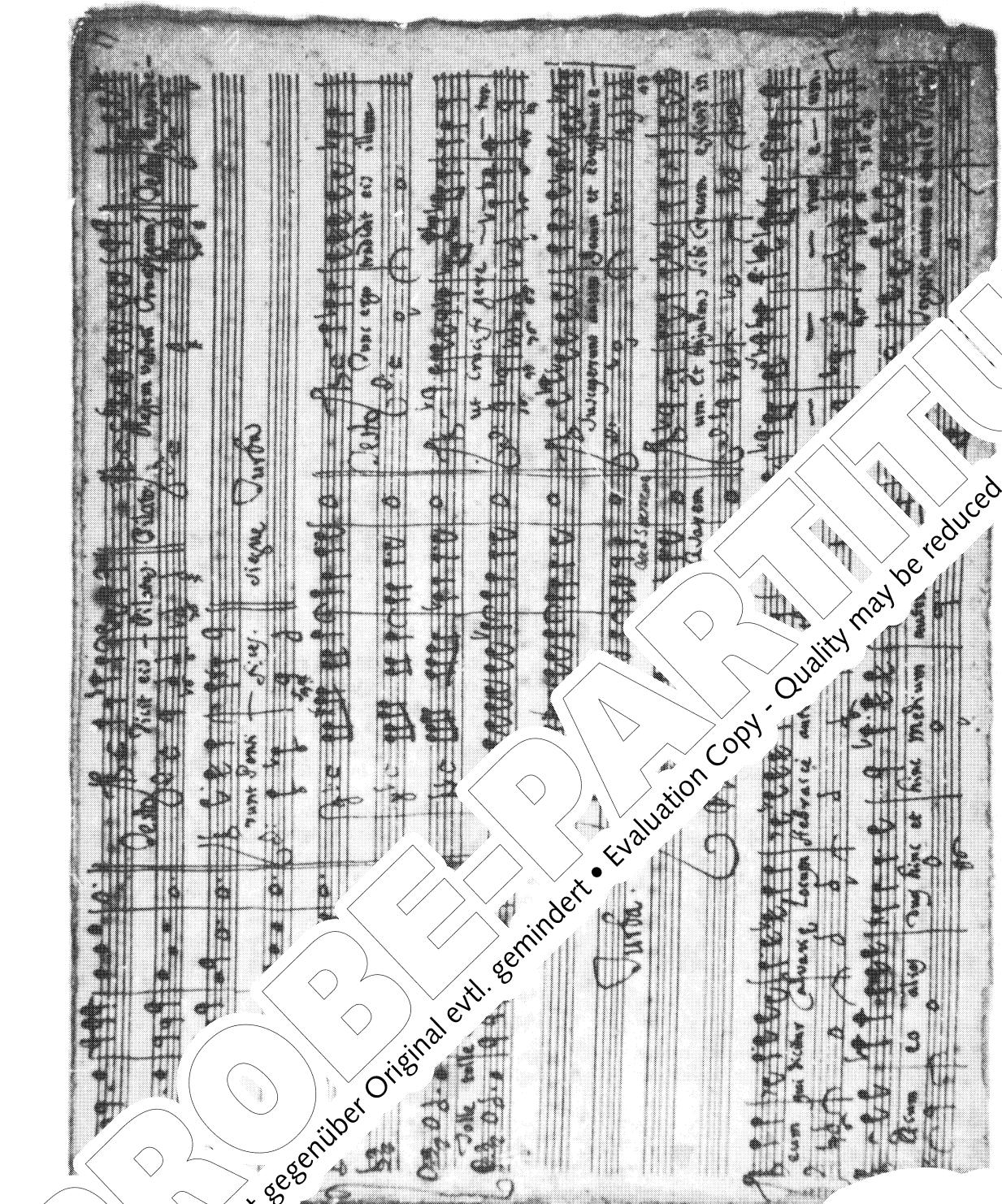
<sup>1</sup> Reinhard Strohm, "*Alessandro Scarlatti und das Settecento*", in *Colloquio Alessandro Scarlatti*, ed. W. Osthoff, Tutzing 1979

<sup>2</sup> Edwin Hanley in MQ 39 (1953), p. 246f (review of a performance of the *Johannespassion* at Yale University, New Haven)

<sup>3</sup> ibid., p. 241

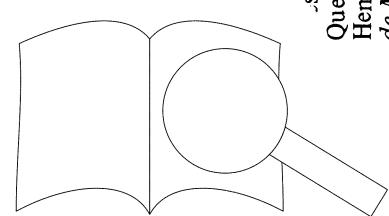
<sup>4</sup> Edward Dent, *A. Scarlatti: His Life and Works*, London 1960

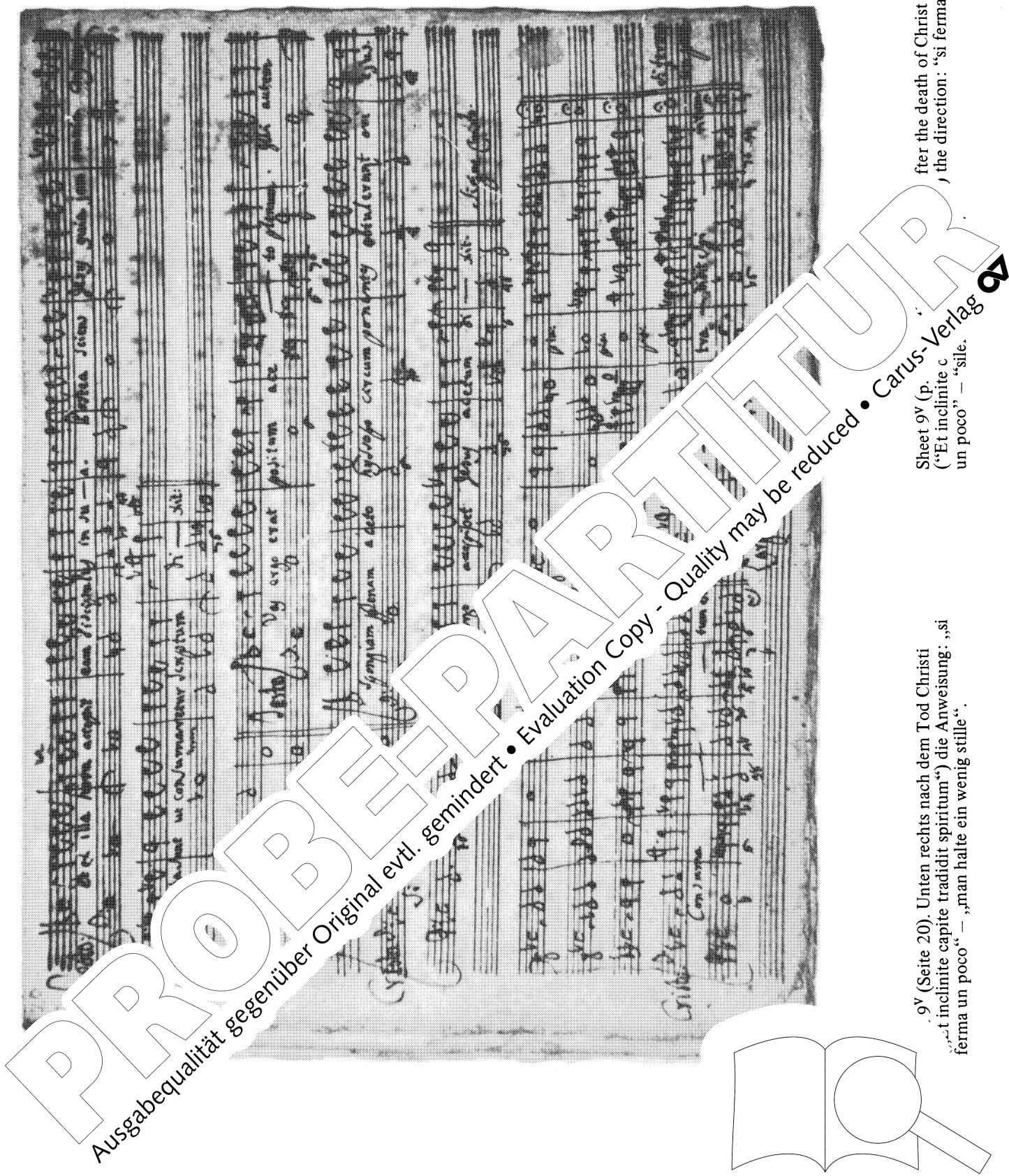
<sup>5</sup> MGG X, column 907 (article "Passion")



Alessandro Scarlatti, Johannespassion. Blatt 8<sup>r</sup> (Seite 17) der Quelle. Bei der Turba oben links kann man die Schwärzung der Hemiolien-Noten erkennen. Neapel, Bibliothek des Conservatorio de Musica.

sheet 8<sup>r</sup> (p. 17) of the source. In the tub. blackening of the hei Conservatorio de Musica.





9v (Seite 20). Unten rechts nach dem Tod Christi „Et inclinare capite tradidit spiritum“ die Anweisung: „si ferma un poco“ – „man halte ein wenig still“.

Sheet 9v (p.  
„Et inclinare c  
un poco“ – “sile.

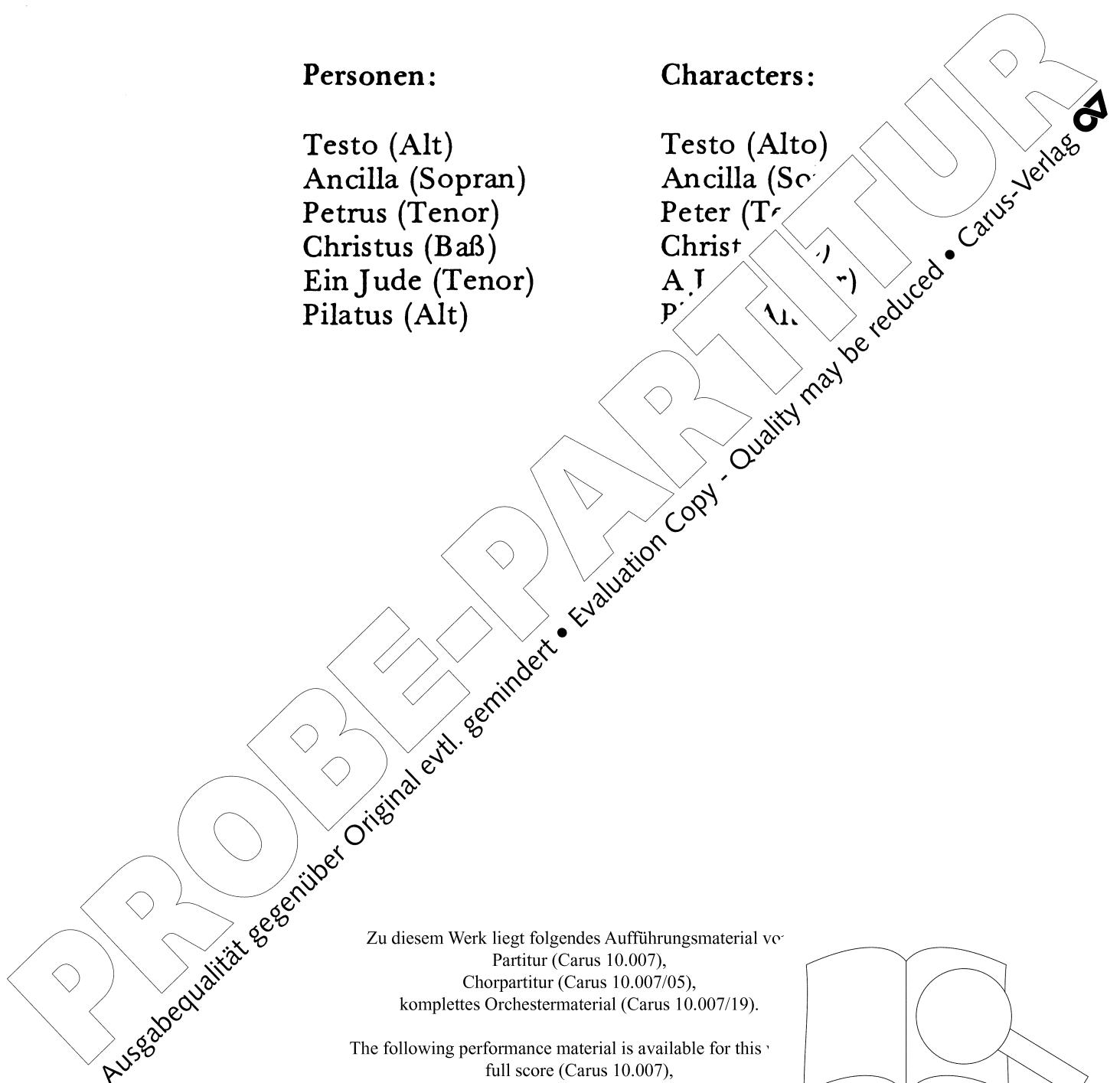
fter the death of Christ  
, the direction: “si ferma

## Personen:

Testo (Alt)  
Ancilla (Sopran)  
Petrus (Tenor)  
Christus (Baß)  
Ein Jude (Tenor)  
Pilatus (Alt)

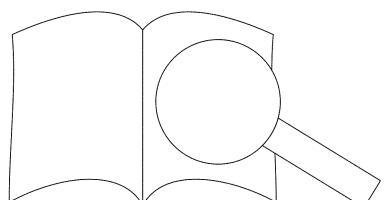
## Characters:

Testo (Alto)  
Ancilla (Soprano)  
Peter (Tenor)  
Christ (Bass)  
A. J. (Tenor)  
P. (Alto)



Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur (Carus 10.007),  
Chorpartitur (Carus 10.007/05),  
komplettes Orchestermaterial (Carus 10.007/19).

The following performance material is available for this work:  
full score (Carus 10.007),  
choral score (Carus 10.007/05),  
complete orchestral material (Carus 10.007/19).



# Johannespassion

## *St. John Passion*

# Alessandro Scarlatti 1660–1725

**Largo**

Violino I

Violino II

Viola

Testo

Organo  
Continuo

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 50 min.

© 1987/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 10.007

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 1999 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 1999 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber und  
Generalbassbearbeiter:  
Reinhold Kubik

12

Pas -  
Die \_\_\_\_\_ Pas

si - o,  
si - on,

**PRO**

**ART**

**UR**

**2**

**Carus-Verlag**

*Evaluation Copy - Quality may be reduced.*

18

Original evtl. gemindert

Auszabequalität gegenüber

si - o  
si - on

Do - mi-ni no - stri Je -  
un - se-res Her - ren Je -

**PRO**

**ART**

**UR**

**2**

**Carus-Verlag**

*Evaluation Copy - Quality may be reduced.*

23

- su Chri - sti se - cun - dum Jo - an - -  
- su Chri - sti, wie uns die be - schreibt Jo - han -

5      9 8      6      6:      ♫

28

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced •

e-gres-sus est Je-sus cum dis-ci - pu-lis  
ging Je-sus hin- - oern

je - ner Zeit

lo tem-po-re

7      6:      ♪

33

su - is trans tor - ren - - - - - tem Ce - dron u - bi e - rat hor - tus, in  
 ü - ber den Bach Ki - dron, da-selbst war ein Gar - ten. In

6                    6                    6

37

quem in - tro-i - vit i - pse et dis - ci - pu-li  
 die - sen ging er hin-ein mit sei-nen Jün - 's.  
 Sci-e - bat au-tem et  
 Es kannte a-ber auch

5                    6                    6

41

a - de - bat e - um, lo -  
 ucher ihn ver - riet, - die - sen - cum: d  
 Platz,

7                    6

45

- sus con - ve - ne - rat il - luc cum dis - ci - pu - lis su - - - - is.  
- sus zu - sam - men mit sei - nen Jüngern oft ge - we - - - sen.

b 6

49

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

co - hor - tem, et a Pon - ti - fi - ci - bus,  
at Sol - da - ten und die Schar des Ho - henpriesters

et Pha - ri - sae - is mi - ni - stro - sis,  
so - wie die Jüng - er - ten,

6

53

ve-nit il - luc cum la - ter - nis, et fa - ci-bus, et ar -  
kam er da - hin mit Fak - keln und mit Lam - pen und mit Waf -

6 6 $\sharp$ 

CARUS

Carus-Verlag

56

Je - sus i - ta-que sci-ens o - mni-a, qua ven-tu-ra  
Je - sus a - ber wuß-te im vor - aus al le was ihm ge-

60

Christus

e-rant su-per e- um, pro-ces - sit, et di - xit e - is:  
sche-hen soll-te da-selbst; so ging hin-aus er und sprach zu ih - nen.

65

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Testo

-ri - tis?  
-chet ihr?

Re-sponde -  
Sie ant-wor -

-runt e - - i:  
- ihm:

6 6# 5 6 6 7 6 # #

b 6 4 # #

71

Turba

Je - sum Na - za - re - num.  
Je - sus von Na - za - reth.

Testo

Je - sum Na - za - re - num. Di - cit e - - - - is  
Je - sus von Na - za - reth. Je - sus sprach zu

Je - sum Na - za - re - num.  
Je - sus von Na - za - reth.

Je - sum Na - za - re - num.  
Je - sus von Na - za - reth.

5 4 3

4 3

77

Original evtl. gemindert

Chr - go sum.  
bin es.

Testo

Sta-bat au - tem et Ju - das a - ber, der J.  
bat te,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

81

e - um, cum i - - psis. Ut au - tem di - xit e - is: E - go sum:  
stand auch bei ih - - nen. Als Je - sus sprach zu ih - nen: „Ich bin es“,

4 3 7 6

85

ab-i - e-runt re-tror-sum,  
da wichen sie zu - rück

et ce - ci - de - runt  
und fie - len nie - der

in ter -  
zu Bo -

6 5 b # 6 5

89

er vit e - - os: Quem quae - - ri - tis?  
e-sus al - - so: Wen su - - chet ihr?

4# 6 7 6# b 6b o 7 #

95

Turba

Testo

Je - sum Na - za - re - num.  
Je - sus von Na - za - reth.

Il - li au - - tem di - xe - - runt: Je - sum Na - za -  
Je - ne a - - ber ant - wor - - te - ten: Je - sus von Na

Je - sr - Je -  
Nu -  
- za - reth.

Quality may be reduced • Carus-Verlag

102

Testo

Christus

aus: Di - xi vo - bis, qui - a e - go sum: si  
sus: Ha - be ich es euch \_\_\_\_\_ daß

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

108

er - go me quae - ri - tis , si - ni - te hos ab - i - - - re  
ich es sei. Sucht ihr mich, so \_\_\_\_\_ laßt die - se ge - - -

6 9 8 6 5 7

112 Testo

Ut im - ple-re-tur ser - mo, quem di  
Daß das Wort er-fü-llet würde, welches sa

a quos de - di - sti  
ha - be kei - nen ver -

5 6# 6

116

non per - di - di ex e - is quem - - - - - quam.  
von de - nen, die du mir\_ ge - ge - - - - - t.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

120



Simon er-go Pe-trus ha-bens gla-di - um e-du-xit e - um: et per-cussit pon-ti - fi - cis  
*Simon Petrus a - ber hat-te da sein Schwert und zog es her - aus und schlug des Hohenpriesters*

6 b 6 $\sharp$  6 $\sharp$

124



ser - vum: et ab - sci - - - dit au - ri-culam e-jus de -  
*Knecht, und er hieb ihm das rech - te*

b 6

128



E - rat au - tem nomen ser - vo\_\_ Mal - chu - sus Pe - - tro:  
*Und der Na - me des Knechts war Mal - chus. rach zu Pe - - trus:*

6 7 6  $\sharp$

133



- um tu - um in va - gi - nam. Ca - li - c  
*ke dein Schwert in die Schei - de; soll - te i*

ter,  
ken,

6 $\sharp$

b

137

Testo

non bi - bam il - lum?  
den mir mein Va - ter gab?

Co-hors er - go, et tri - bu - nus,  
Die Sol - da - ten und der Haupt-mann et mi -  
und die

141

145

149

153

pon - ti - flex an - ni il - li - us. E - rat au - tem Ca - i-phas, qui con - si - li - um de - de - rat Ju -  
die - sem Jahr der Ho - he - prie ster. Es war a - ber Ka - i-phas, welcher den Juden riet, es wä - re

157

dae - is: Qui - a ex - pe - dit, u - num ho - mi - nem mo - ri n.  
bes - ser, daß ein Mensch soll - te auf - ge - op - fert werden und st

161

Se - que - ba - tur au - tem Je - sum Si - mon Pe - trus a - ber folg - i - us dis - ci - pu - lus. Dis -  
och ein and - er Jün - ger. Doch

165

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert le e - rat no - tus pon - ti - fi - ci, et in - tro - i - vit cum Je - su  
ünger war bekannt beim Hohen - prie - ster; sus

169

in a - tri-um pon - ti - fi- cis.  
ins A - tri-um des Ho - hen-priesters.  
Pe-trus au - tem sta - bat ad o - sti-um fo - ris.  
Pe-trus a - ber stand draußen vor der Tü - re.

173

Ex - i - vit er - go dis - ci - pulus a - lius,  
Der and-re Jün - ger, der dem Hohenpriester  
qui e - rat no - tus pon - '  
bekannt - war, ging hir

6♯

177

di - xit o - sti - a - ri-ae: et in - t - am.  
sprach mit der Hü - terin und ließ trus.  
Di-cit er - go Pe- tro  
Darauf sprach zu Petrus

6♯

181

Ancilla - a - - - ri - a: Num-quid et tu -  
Tü-re hü - te - te: Bist nicht auch d - - - - -

6 2 4 6 4 ♯ ♫ 3 6 6 ♫

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 2 4 6 4 ♫ 3 6 6 ♫

187

ex dis - ci - pu - lis es  
von den Jün - - - gern  
ho - mi - nis i - sti - us?  
die - ses Men - schen ei - - ner?

193 Testo Petrus

Di - cit il - - - le:  
Pe - trus sag - - - te:  
Non Nein,

198 Testo

Stabant autem ser - vi, et mi - ni  
Die Knech-te a - ber und die  
qui-a fri-gus e - rat, et  
er, denn es war sehr kalt,  
und

202

- bant se: e - rat au - tem cum e - is et Pe - trus  
- ten sich. Pe-trus a - ber

206

stans, et ca - le - fa - - - ci - ens se. Pon - ti - fix  
nen, und er wärm - - - te sich auch. Der Ho-he-

5 6 6 4

210

er - go in - ter - ro - ga - - - vit Je - sum de dis - ci - pu - lis  
prie - ster ver - hör - te a - - - ber Je - sus, frag - te ihn nach

7 6<sup>#</sup>

213

et de do - ctri - na e - jus. P e - sus:  
und auch nach sei - ner Leh - re.

6 7 6<sup>#</sup>

217

Chr... -go pa-lam lo - cu - tus sum mun - do.  
ha - be öffent - lich vor der Welt ge - re - emper

5 6<sup>b</sup> 7 6 7 6

223

Musical score page 223 featuring three staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of quarter notes and eighth notes.

do - cu - i      in      sy - na - go - ga      et in      tem - plo, quo o - mnes Ju  
zeit      ge - leh - ret      in den Schulen und im      Tem - pel, wo al - le

Musical score page 223 featuring three staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of quarter notes and eighth notes. A large watermark "BARTSCHER" is overlaid across the page.

227

Musical score page 227 featuring three staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of quarter notes and eighth notes.

et      in      oc - cul - to      lo - cu - tus sum      ni - hil.  
und      ha - be      nichts im      Ver - bor - ge - nen oe - re - det.

Musical score page 227 featuring three staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of quarter notes and eighth notes. A large watermark "BARTSCHER" is overlaid across the page.

232

Quid me in - ter - ro - gas?  
Was fragst du mich dar - um?

In - ter - ro - ga e - os, qui au - di - e - runt  
Die fra - ge dar - um, die das ge - hö - ret ha - ben,

5 6 7 6 7 6 # #

• Carus-Verlag

237

sir he, hi sci - unt quae di - xe - rim e - - - is.  
sie wis - sen, was ich ge - sa - - get ha - - he.

4 3 6 5 4 5 6b 7 6 6 5

4 6 4 3

243 Testo

Haec autem cum di - xis-set, u - nus as - si-stens mi-ni-stro -rum de -dit a - lapam  
*Da er die-se Wor-te sag -te, gab ein Die-ner, der da-bei-stand, Je-sus ei - nen Bak - ken -*

252

Evaluation Copy

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Si ma - le lo - cu - tus sum, te - sti - mo - ni - um per - hi - be de  
Hab ü - bel ge - spro - chen ich, so be - wei - chen ge -

8

6#

257

Testo

ma - lo: si au - tem be - ne, cur me cae - dis?  
we - sen; war's a - ber rich-tig, war-um schlägst du mich?

Et mi - si'  
Und An'

8 5 6 7 6 6#

263

An - nas li - ga - tum ad Ca - ipham pon  
ihn ge - bun - den zu dem Ho - hen - pri

E - rat au - tem Si - mon Petrus  
Draußen a - ber Si - mon Petrus

4 6

267

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

a - ci - ens se.  
wär - - me - te sich.  
Di - xe - runt er - go  
Da sprachen si

6 7 6 # 4

272

Turba

Num - quid et tu ex dis - ci - pu - lis e - jus es?  
 Bist du nicht auch sei - ner An - hän - ger ei - - - ner?

Num - quid et tu ex dis - ci - pu - lis e - jus  
 Bist du nicht auch sei - ner An - hän - ger ei - - -

8 Num - quid et tu ex dis - ci - pu - lis e  
 Bist du nicht auch sei - ner An - hän - ger ei - - -

Num - quid et tu ex dis - ci - pu - lis  
 Bist du nicht auch sei - ner An - hän - ger ei - - -

• Carus-Verlag

Quality may be reduced • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

278 Testo

Ne - ga - vit il - le et a  
 Er leug - net' a - ' als

ach: Non \_\_\_\_\_ sum.  
 Nein, \_\_\_\_\_ ich nicht!

• Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

strus

7 6♯ 6♯ 4 3

283 Testo

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

nus ex ser - vis ponti - fi - cis, co - gna - tus - dit von  
 den Knechten des Hohenpri - sters - er war bel

6 7 6

287

Judaeus

Petrus au-ri - cu - lam:  
Petrus ab - ge - hau - en war -:

Non-ne e - - - go te vi - di in  
Sah ich dich \_\_\_\_ nicht im Gar - ten, im

The musical score consists of two staves. The top staff is in common time and G major, featuring a soprano vocal line with eighth-note patterns and a piano accompaniment. The bottom staff is also in common time but in A major, featuring a basso continuo line with sustained notes and harmonic basso continuo. Measure numbers 7 and 6 are indicated below the bass staff.

291

Testo

8

hor - to cum il - - - lo?  
Gar - ten bei je - - - nem?

I - ter-um er - go  
A - ber-mals a - ber

ne - ga -  
leug - ne -

7 6 #

5 6# 7

May be reduced • Carus-Verlag

300

Ausgabequalität gegenüber Original

e-sum a Ca-i-phpha in pree-to - ri - um.  
Je-sus von Ka-i-phas vor das Rieht - haus.

E-rat au - tem ma-ne:  
he.

6

5 4

305

et i - psi non in - tro - i - e-runt in prae-to - ri-um,  
*Sie gingen aber nicht hin- ein in das Richt-haus,*      ut non con-ta - mi-na - ren-tur,      sed  
*auf daß sie nicht würden un-rein,*      son-

309

ut man-du - ca - rent Pas - cha.  
*- dern Ostern es - sen könn - ten.*      Ex - i - vit er - go Pi -  
*Da ging Pi - la - tus zu*

313

Pilatus  
 fo - ras, et di - - xit:  
*sag - te zu ih - - nen:*      an af - fer - tis  
*ge - ge, für Kla - ge*      ad - ver - sus  
*wider die - sen*

318

Re-spon-de - runt,  
*Sie ant - wor - te - ten,*      et di - xe-runt e - - - i:  
*und sie sr*      ihm:

322

Turba

Si non es - set hic ma - le - fa - ctor non ti - bi tra - di - dis - se -  
Wä - re die - ser kein Ü - bel - tä - ter, wir hät - ten ihn dir nicht ü -

Si non es - set hic ma - le - fa - ctor non ti - bi tra - di -  
Wä - re die - ser kein Ü - bel - tä - ter, wir hät - ten ihn dir

Si non es - set hic ma - le - fa - ctor non ti - bi t -  
Wä - re die - ser kein Ü - bel - tä - ter, wir hät - ten

Si non es - set hic ma - le - fa - ctor non ti -  
Wä - re die - ser kein Ü - bel - tä - ter, wir hä -

329

- mus e -  
- ber - ant -

- mus  
ber - ant

*Original evtl. gemindert*

Ausgabequalität gegenüber Testo

- um.  
- tet.

Di - xit er - go Pi - la - - tus:  
Pi - la - tus sprach zu ih - nen:

- um.  
- tet.

e - - - um.  
wor - - - tet.

335 Pilatus

Ac - ci - pi - te e - um vos, et se-cundum le-gem vestram ju - di - ca - te e - um.  
*So neh-met ihn al - so hin, rich - tet ihn, und richtet ihn nach eu-e - rem Ge - set , - ze.*

340

Testo

Di - xe - runter  
*Dar - auf er -*

No - bis non li - cet  
*Uns ist ver - bo - ten,*

No - bis non li -  
*Uns ist ver - bo -*

No - bis non  
*Uns ist ver -*

No -  
*Uns*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



352

cans qua mor - te es - set mo - - ri - tu - - rus. In - tro - i - vit er - go  
 deu-te-te, wel - chen Todes er ster - - ben müß - te. Und es wand-te sich und

# 5# 6 6# 4 # #

357

i - ter-um in pree- to-ri-um Pi - la - tus, et vo-ca-vit Je - sum, et di - xit e.  
 ging hinein in das Richthaus Pi - la - tus, und er rief nach Je - sus und sprach zu

6# #

362 Pilatus

Tu es rex Ju-dae-o - rum?  
 Du bist der Kö - nig der Ju - den?

Testo spo. Je - sus:  
 te-te Je - sus:

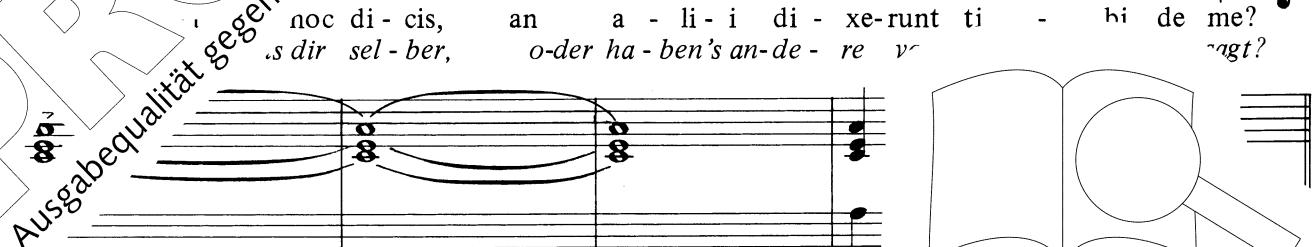
6 4 # #

368

Chris

Original evtl. gemindert

noc di - cis, an a - li - i di - xe-runt ti - - bi de me?  
 s dir sel - ber, o-der ha - ben's an-de - re v-



373 Testo Pilatus

Re - spon - - - dit Pi - la - - - tus:  
Pi - la - - - - tūs ant - wor - te - te:

Num quid e - - - go Ju - dae - us  
Bin ich denn \_\_\_ ein Ju - - -

Piano accompaniment with bass line.

Measure numbers: 6, 4, 3, 8, 6, 7, 6 $\sharp$

378

sum? Gens tu - a, et pon - ti - fi-ces tra-di - de - runt te - de?  
de? Dein Volk und die Ho - hen - prie - ster ha-ben dich mir ü-b-

A musical score page with four staves. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The second staff starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The third staff starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The fourth staff starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. Measure 1 consists of two half notes on the first staff and a whole note on the second staff. Measure 2 consists of two half notes on the first staff and a whole note on the second staff. Measure 3 consists of a half note on the first staff and a whole note on the second staff. Measure 4 consists of a half note on the first staff and a whole note on the second staff. A large letter 'P' is printed diagonally across the top of the page. A diagonal line with arrows points from the text 'evtl. gemindert' to the first measure. Another diagonal line with arrows points from the text 'Evaluation Copy' to the second measure.

*Ausgabekualität gegenüber Origin*

Christus

Re - spon - dit Je - sus:  
Ant - wor - tet Je - sus:

Re - gnum me - um non  
*M* *h ist*

7b 5 6 7 6 7 6<sup>#</sup>

389

Musical score page 389 featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff a bass clef. The music consists of various note heads and rests.

est de hoc mun-do.  
nicht von dieser Welt.

Si ex hoc mun - do es-set re-gnum me - um  
Wä - re mein Reich von die- ser Welt ge - we - se

Musical score page 389 continuing with lyrics and publisher information. The lyrics "Si ex hoc mun - do es-set re-gnum me - um" and "Wä - re mein Reich von die- ser Welt ge - we - se" are shown above the music. The publisher information "CARUS" and "Carus-Verlag" is visible on the right side.

393

Musical score page 393 featuring two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff a bass clef. The music consists of various note heads and rests.

re-cer-ta - rent ut non tra-de-re Ju-dae - is:  
nnpfen, daß ich den Juden nicht wä-re ausge- lie - fert.

nunc au - tem re-gnum  
nun c - her ist mein

Musical score page 393 continuing with lyrics and quality comparison notes. The lyrics "re-cer-ta - rent ut non tra-de-re Ju-dae - is:" and "nnpfen, daß ich den Juden nicht wä-re ausge- lie - fert." are shown above the music. A large watermark "Evaluation Copy - Quality may be reduced" is diagonally across the page. A note at the bottom left says "Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert". The page number "5" is at the bottom left, and a sharp sign is at the bottom right.

398

Musical score page 398. The top staff starts with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The middle staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

Testo

me - um non est hinc.  
Reich nicht von die - ser Welt.

Di - xit i - ta-que e - i Pi - la - - tus:  
Dar-auf sag - te Pi - la - tus zu Je - - sus:

Musical score page 403. The top staff starts with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The middle staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

403 Pilatus

Testo

Er - go rex \_\_\_\_\_ es tu?  
Bist du Kö - - - nig doch?

Re - sp' \_\_\_\_\_ Je -  
-sus:  
-te - te:

Musical score page 408. The top staff starts with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The middle staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

408

Musical score page 408. The top staff starts with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The middle staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

Christus

- cis qui - a rex sum e - - in  
es; ich \_\_\_\_ bin ein Kö

Musical score page 408. The top staff starts with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The middle staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The bottom staff has a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

413

hoc na-tus sum, et ad - hoc ve - ni in mun - dum, ut te - sti - mo  
da - zu ge - bo - ren und in die Welt ge - kom - men, um für die Wah'

418

ta - ti: o - mnis, qui est ex ve - ri - ta - te, au -  
Wahr - heit: je - der, der lebt aus heit, hö -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

423

Testo

- dit vo - cem me - - am. Di - cit e - i Pi - la - tus:  
- ret mei - ne Stim - - me. Sprach zu Je - sus Pi - la - tus:

7 6 5 6 6 4 3 6

428 Pilatus Testo

Quid est ve - ri-tas? Et cum hoc di-xis-set, i - ter-ur  
Was ist Wahr - heit? Als er dies ge - sa - get, ging hir - de.  
su - os,  
su - den

5 6 #

433 Pilatus

et di - cit e - - - is: go am in- ve - ni - o in e - o cau -  
und sprach zu ih - - - en: ei ne Mis - se - tat an die - sem fin -

6 # 5

438

con-su-e-tu-do vo - bis, ut u - num di-mit-ta -  
, daß eine Sitte herr-schet, euch einen los-zu - ge -

5 6 7 8

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

443

cha: vul - tis er - go di - mit - tam vo - bis re - gem Ju - dae - o - - - rum?  
 stern; wollt ihr des - halb, daß ich frei - laß den Kö - - - nig der Ju - - - den?

5      6b      7      6      7      6      #

447 Testo

Cla - ma - ve - - - runt er - go rur-sum o - mnes, di - cen -  
 Dar - auf schrie - - - en a - ber-mals die Ju - den und spra -

5      7b

451

Turba

Non hunc, non hunc, sed - - - - -  
*Nicht die-sen, son - der*

- bam.  
 - bas.

Testo

Non hunc,  
*Den nicht,* rab - - bam. E - rat au - tem Ba - rab-bas la -  
 Bar - ra - bas. Bar - ra - bas a - ber war ein Mör -

Non hu  
*Nic*- ab - - - - -  
 n hunc, sed Ba - rab - - - - - bam.  
 den nicht, sondern Bar - - - - - bas.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

456

tro. Tunc er - go ap-pre - hen - dit Pi - la - tus Je - sum, et fla - gel - la -  
der. Nun a - ber ließ er - grei - fen Pi - la - tus Je - sum und ließ ihn gei -

6 5 6

461

vit. Et mi - li -  
ßeln. Die Krie - gr

4 6 5 4 6 5 4 5 3 6 4 #

466

ro-nam de spi - nis, im-po-su - e - runt et ve - ste pur-pu - re - a cir -  
Kro-ne von Dornen und setzten die - und sie um - ga - ben ihn mit

4 2

471

cur - - um. Et ve - ni - e - bant ad e - um, et di - ce - - bant:  
- tel und knieten nie - der vor ihm und spra - - chen:

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6b 6 6 5 6 7 6 6 6

4 7

477

Turba

A - ve, a - ve rex Ju - dae - o - rum:  
A - ve, sei ge - grüßt, du Ju - den - kö

A - ve, a - ve rex Ju - dae - o -  
A - ve, sei ge - grüßt, du Ju - den -

A - ve, a - ve rex Ju - dae - o -  
A - ve, sei ge - grüßt, du Ju - den - nig!

A - ve, a - ve rex Ju - rum:  
A - ve, sei ge - grüßt, - kö - nig!

482 Tes'

i a - la - pas. Ex - i - vit er - go i - ter - um Pi - la - tus fo - ras,  
Bak - ken - streich. Pi - la - tus ging dann a - ber - mals hin - aus vors Richthaus

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

487

Pilatus

et di - cit e - is: Ec ce ad du co vo - bis e - um fo - ras,  
und sprach zu ih - nen: Se het, ich füh-re ihn her - aus zu euch,

4 3 6b

492

ut co-gno-sca - tis qui - a num-quam in - ve - ni - o in e - o  
auf daß ihr wis - set, daß ich gar kei - ne Schuld an ihm fin - den

6b 6 6b

496 Testo

Ex i - vit er - go Je - sus i-ne-am, et pur - pu - re-um  
Da trat her - aus Je - su - kro - ne und dem Man-tel von

6# b 5 6 6

500

Pilatus

Et di - cit e - is: Ec -  
Pi - la - tus sag - te: Se -

6 6 4 3 6 #



517 Testo Pilatus

Di - cit e - is Pi - la - tus: Ac - ci - pi - te e - um vos, et cru - ci - fi - gi -  
Wie - der - um sprach Pi - la - tus: So neh - met ihr ihn denn hin, schla - get ihn an das

b 6 b 6 6 # 6# # 6 7 6#

522

te: e - go e - nim non in - ve - ni - o in e - o cau - -  
Kreuz: denn ich fin - de kei - ne Schuld an ihm, kei - ne Schuld an

b 5 6 6 4# 6

526

Turba

Nos le - gem ha - be -  
Wir, wir ha - ben ein Ge -

Testo

Re - spon - de - r Da ant - wor -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Nos le - gem ha - be -  
Wir, wir ha - ben ein Ge -

Nos le - gem ha - be -  
Wir, wir ha - ben ein Ge -

No

5 6 6 6 4 3

530

mus, et se - cun-dum le - gem  
 setz, und nach dem Geset - ze  
 de - bet mo - - - - ri, qui - a  
 mus, et se - cun-dum le - gem  
 setz, und nach dem Ge - set - ze  
 muß er ster - - - - ben, denn er  
 mus, et se - cun-dum le - gem  
 setz, und nach dem Ge - set - ze  
 muß er ster - - - -  
 mus, et se - cun-dum le - gem  
 setz, und nach dem Ge - set - ze  
 muß er ster - - - -  
 mus, et se - cun-dum le - gem  
 setz, und nach dem Ge - set - ze  
 muß er

May be reduced

Evaluation Copy - Quality may vary

533

6 ♫ 6♯

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

fi - li - um De  
hat sich selbst zu

fi - li - ur  
hat sich

Original evtl. gemindert.  
nacht. Testo

an ge - macht.

Cum er - go au - dis - set Pi - la - tus  
Als a - ber Pi - la - tus die Wor - te ge -

se fe - cit.  
ot - tes Sohn ge - macht.

zu se i se fe - cit.  
Got - tes Sohn ge - macht.

537

hunc ser - mo - nem, ma - gis ti - mu - it. Et in - gres - sus est prea -  
hö - ret hat - te, fürch - te - te er sich sehr. Und er ging ein letz - tes

541

Pilatus  
to - ri - um i - ter - um: et di - xit ad Je - sum: Un - de  
Mal in das Richt - haus und sprach zu Je - sus: Wo - her

546 Testo

Je - sus au - tem re - spor - tte - i. Di -  
Je - sus a - ber gab i ne Ant - wort mehr. Da

550

Pilatus  
- tus: Mi - hi non lo - que - ris? Ne - scis qui - a  
- tus: Re - dest du nicht mit mir? Du - - - - du nicht,

555

po-te-sta-tem ha - be - o cru-ci-fi - ge-re te, et po-te-sta-tem ha - be-o di-  
daß ich die Ge-walt ha-be, dich zu\_kreuzi - gen, und daß ich die Ge-walt, dich frei-zu-

6♯

559

Testo

mit - - - te-re te?  
ge - - - ben, ha - be?

Re - spon - - - dit  
Ant - wor - - - tr

564

Christus

sta - tem ad-ver-sum me ul - - lam, ni-si ti - bi da - tum  
be-fug - nis und kei-ne Macht ü - ber mich, wä-re sie dir nicht ge -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

568

es-set de - su - per.  
geben von o - ben.  
Pro - pter - e - a qui me tra -  
Dar - um, der mich dir ü -

7      6

6

CARUS

2

Evaluation Copy

Quality may be reduced

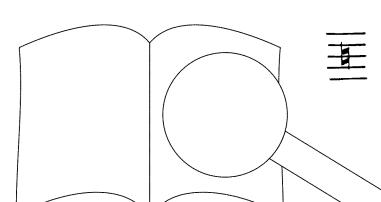
• Carus-Verlag

572

ma - jus pec - ca - tum ha - bet.  
hat, der hat grö - - - - ße - re Sün - - de.

7      6#

4      6



576 Testo

Et ex - in - de quae - re - bat Pi - la - tus di - mit - te - re e - um.  
 Dar - auf trach - te - te Pi - la - tus, wie er Je - sus frei - las - sen könn - te.

6 5b

579

Ju - dae - i au - tem cla - ma - - - bant di - cen  
 Die Ju - den a - ber schrie - - en und spra

582

Turba

Si hunc di - mit - tis,  
 Wenn du ihn frei - gibst

Si hunc di - r -  
 Wenn du ihn

Evaluation Copy - Quality may be reduced •

Original evtl. gemindert •

Si We: -  
 gibst, bist du nicht, bist du nicht des

tis, non es, non es a - mi - cus Cae - - - sa - ris.  
 gibst, bist du nicht, bist du nicht des Kai - - - sers Freund!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

tis, non es, non es a - mi - cus Cae - - - sa - ris.  
 gibst, bist du nicht, bist du nicht des Kai - - - sers Freund!

6 6

585

Omnis enim, qui se regem facit, contra di - cit Cae - sars.  
Denn wer sich zum König selberhebet, der ist Feind des Kai -

Omnis enim, qui se re - gem facit, contra di - cit Cae - sars.  
Denn wer sich zum König selbst er - hebet, der ist Feind des Kai -

Omnis enim, qui se re - gem facit, contra di - cit Cae - sars.  
Denn wer sich zum König selbst er - hebet, der ist Feind des Kai -

Omnis enim, qui se re - gem facit, contra di - cit Cae - sars.  
Denn wer sich zum König selbst er - hebet, der ist Feind des Kai -

8

590 Testo

cum au-dis-set hos ser - mo - nes, ad - du - xit fo - ras Je - sum:  
als er die - se Wor - te hör - te, be-fahl, zu bringen Je - sum,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

594

et se - dit pro tri - bu - na - li, in lo - co qui di - ci - tur Li - tho - stra - tos,  
und setz - te sich auf den Richtstuhl an dem Or - te, der genannt Li - tho - stra - tos,

598

He - bra - i - ce au - tem Gab - ba - tha.  
he - brä - isch a - ber Gab - ba - ta.

E - rat au - tem pa - ra  
Es war a - ber Rüst

602

ho - ra qua - si sex - ta,  
um die sech-ste Stun-de,  
et di - cit Iu  
als er

Ec - ce, ec - ce rex  
Se - het hier eu - ren

6 7 6 6 6

611

Turba

Tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge e - um.  
Weg, weg, weg mit ihm, kreu - zi - ge ihn!

Tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge e - um.  
Weg, weg, weg mit ihm, kreu - - - zi - ge ihn! Testo D<sup>r</sup> S<sup>r</sup> ih

Tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge e -  
Weg, weg, weg mit ihm, kreu - zi - ge

Tol - le, tol - le, cru - ci - fi -  
Weg, weg, weg mit ihm, kreu -

617 Pilatus

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Testo

-ci - fi - gam? Re-spon-de - runt Pon-ti - - fi - ces:  
-nig kreu - zi-gen? Da ant-wor-te - ten die Ho

621

Turba

Testo

8

626

630

Su - sce - pe - runt au - tem Je - sum, et e - du - xe - runt e - - - um. Et  
Sie er - grif - fen a - ber Je - sum und führten ihn \_\_\_\_\_ her - aus. Und

5 5 4 3 5

634

bai - u - lans si - bi cru - cem ex - i - vit in e - um, qui  
Je - sus trug sich sein Kreuz und ging zu dem Or - te, d

638

va - ri - ae lo - cum, He - bra - go - tha: u - bi cru - ci - fi -  
Schä - del - stät - te, he - br' go - tha: All - da, all - da

642

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

646

um, et cum e - o a - li - os du - os hinc et hinc, me - di - um  
ihn, und mit ihm zwei an - de - re Men - schen, links und rechts, in der\_

b 6 $\sharp$  b

650

au - tem Je - - - - sum.  
Mit - te Je - - - - sum.

6 4  $\sharp$

654

ti - tu - lum Pi - la - tus: et r un' ru - cem. E - rat au - tem  
ei - ne Ü - ber - schrift n auf das Kreuz. Und es war ge-

4 3

658

sus Na - za - re - nus Rex Ju - dae - o - rum.  
sus von Na - za - reth, Kö - nig der I - den.

b 6 $\sharp$  6  $\natural$  b 4 $\sharp$  6 7 o

663

Hunc er-go ti - tu - lum mul-ti Ju - dae - o - rum le - ge - runt:  
Und die - se Ü - ber-schrift la - sen vie - - - le der Ju - - den,

5                    6                    4                    3

667

qui - a pro-pe ci - vi - ta - tem e - rat lo - cus, u - bi cru - ci - fi - xus  
denn die Stät-te lag sehr na - he bei der Stadt, wo ge - kreuzigt wor - dr.

4                    3

671

Et e - rat au - tem scri: Grae - ce, et La -  
Ge-schrie - ben a - ber Grie - chisch und La -

674

tioant er - go Pi - la - to Pon - ti - fi - ces Ju - dae - o - rum:  
Hohen - priester der Ju - den jedoch spra - chen zu Pi - la - tus:

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

678

Turba

No - li scri - be-re, Rex Ju-dae-o - rum: sed qui-a i-pse di - xit: Rex sum Ju-dae-o - rum.  
Schrei-be nicht: „Der Ju-den Kö - nig”, doch, daß er hat ge - sa - get: Ich bin der Ju-den Kö - nig.

No - li scri - be-re, Rex Ju-dae-o - rum: sed qui-a i-pse di - xit: Re - um.  
Schrei-be nicht: „Der Ju-den Kö - nig”, doch, daß er hat ge - sa - get: de, - nig.

No - li scri - be-re, Rex Ju-dae-o - rum: sed qui-a i-pse dae - o - rum.  
Schrei-be nicht: „Der Ju-den Kö - nig”, doch, daß er hat Ju-den Kö - nig.

No - li scri - be-re, Rex Ju-dae-o - rum: sed Rex sum Ju-dae - o - rum.  
Schrei-be nicht: „Der Ju-den Kö - nig”, d<sup>o</sup>c<sup>o</sup>n<sup>o</sup> I<sup>ch</sup> bin der Ju-den Kö - nig.

Quality may be reduced • Evaluation Copy •

683 Testo Pilatus

tus: Quod scri - psi, scri - - - - -psi.  
te - te: Was ich ge - schrieben ha - be, das - - - - -ben.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

687 Testo

Mi - li - tes er - go cum cru - ci - fi - xiss - ent e - um, ac - ce - pe - runt ve - sti - men - ta  
*Und die Sol - da - ten nah - men al - le sei - ne Klei - der, da sie ihn ge - kreu - zi - get*

6

691

e - jus, et fe - ce - runt qua - tuor par - tes, u - ni - cu - i - que mi - li - ti  
*hat - ten, teil - ten die - se in vier Tei - le, ei - nem jeg - li - chen Kriegsknecht ei - r*

7

Carus-Verlag

695

tu - ni - cam. E - rat au - tem tu - n<sup>i</sup> de - su - per con - tex -  
*zu den Rock. Die - ser Rock war a - on o - ben an ge - wir -*

4 3

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

699

tum. Di - xe - runt au - tem ad in - vi - cem:  
*- zen. Da spra - chen sie zu ein - cem*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 4 # 6b

703

Turba

Non scin-da - mus e - am, sed sor - ti - a - mur de il - la cu - jus, cu - jus sit.  
Laßt ihn uns nicht tei - len, sondern das Los um ihn werfen, wes er sein soll.

708

Testo

Ut Scri - ptu - ra ir - le - cens: Par - ti - - ti sunt ve - sti -  
Auf daß er - fü - let get: Sie ha - - ben mei - ne -

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 5b 4 3

5

712

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

si - - - - bi: et in ve - stem mi -  
er sich ge - teilt, ü - ber me - das

6 6 6 7 6 6 6 6

716

se - runt sor - tem. Et mi - li -  
Los ge - wor - fen. Und die Sol -

6 4 ♯ 7 6 7 6 7 6♯ 4 ♯

721

tes qui-dem haec fe - ce - runt. Sta - bant au - ter  
da - ten er -füll - ten dies \_\_\_\_ Wort. Es stan - den a -

4 3 5

725

Je - su ma - ter e - jus, et so - ror - ri - a Cle - o - phae, et Ma -  
Je - su sei - ne Mut - ter und sei - r und Ma -

6

729

na. Cum vi - dis - set er - go Je - sus ma - trem,  
Da nun Je - sus sa - he sei

5 5♯ 3♯

732

et dis - ci - pu-lum, quem di - li - ge - bat, di - cit ma - tri su - - - ae:  
*und den Jün - ger,* *den er lieb-hat - te, sprach er zu sei - ner Mut - - ter:*

736

Christus  
 Mu - li - er, mu - li - er, ec - ce  
*Sie - he, Weib,* *sie - he, Weib,* *sie - he,* - us.  
*sie - he,* - us. Sohn.

741

Testo  
 cit dis - ci - pu - lo:  
*zu dem Jün - ger:* Christus  
 Ec - ce, ec - ce ma - ter tu - - a.  
*Sie - he hier dei -*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

748 Testo

Et ex il - la ho - ra ac - ce - pit e - am dis - ci - pu - lus in su -  
 Und von die - ser Stun-de an nahm der Jün - ger Ma - ri - a zu sich in sein

6b 4 3

752

a. Po - ste - a sci - ens Je - sus qui - a jam o - mni - a  
 Haus. Und danach, da nun Je - sus wuß - te, daß al - les

b

756

ma - - ta sunt, ut consum - ma - re - tur  
 bracht war, und da - mit die Schrift er - f.

7 6 7b 6

761

Chr -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Testo

- ti - o. Vas er - go  
 - stet! Es stand da

6# 7 6 7 6# 6

766

ce - - - - - to ple - num.  
*Es - - - - - sig voll.*

Il - li au - tem spon-gi-am ple - nam a -  
*Je - ne a - ber füll-ten einen Schwamm mit dem*

770

ce - to, hy - so - po cir-cum-po - nen - tes, ob -  
*Es - sig und steck-ten ihn auf einen Stab und fü*k

Aun - - jus.  
*Aun - - de.*

773

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ci pis - set Je - sus a - ce - tum,  
*ge-nom-men hat - te den Es - sig,* di - - - - xit:  
*sprach \_\_\_\_\_ er:*

777

Christus

Con - sum - ma - tu -

Es ist voll -

b 6 b 5 9 8 4 b 7

783 Largo

Testo

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

ig - - - to ca - - pi - te tra - -

- te sein Haupt

5 6 b h 7 6 h

788

- di - dit spi - ri - tum.  
sei - nen Geist, sei - nen Geist auf.

793

797

\*)Anmerkung in der Quelle:

„Si ferma un poco“ – „man halte ein wenig inne“ (nach der Fermate!)

801

ve - runt Pi - la - tum baten sie Pi - la - tum, ut fran - ge - ren - tur daß de - ren Bei - ne e - o - rum cru - ra, ge - brochen würden, et tol - le - ren - - - und daß sie ab - ge - nom -

6 5

805

- - - tur. Ve - ne - runt er - go mi - li - tes: et pri - mi qui  
- men würden. Da kamen die Sol - da - ten, und sie zer - b

7 6 b

Quality may be reduced • Carus-Verlag

809

cru - ra, et al - te - ri - us, qui cr ei - nen, dann dem an - deren, de Bei - e - o. Ad Je - sum Zu Je - sus

5 6 6 4 3 b

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

814

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ut vi - de - runt e - um jam mor - tu - um, non fre - ge - - - ra,  
en, sa - hen sie, daß er schon ge - storben war, und s' - cht.

6 6

818

sed u - nus mi - litum lan - ce - a la - tus e - jus a - pe - ru - it,  
*Von den Sol-da-ten einer öff - - - ne-te sei - ne Sei - te mit ei - ner Lan - - ze,*

822

et con - ti - nu - o ex - i - vit san-guis, et a -  
*und all - so - bald floß da her - aus Blut und Was -*

826

vi - dit, te - sti - mo - ni - um per - hi -  
*das ge - se - hen hat, hat es be - ze -*

830

qui - a ve - ra di - cit: ut - et vos cre - da - tis.  
*iß, daß er wahr ge - sprochen, daß auch ihr es o - - - Fa - Denn -*

834

-cta sunt enim haec ut Scri-ptu - ra im-ple-re - tur: Os non commi-nu-e - tis ex  
— solches ist geschehen, daß die Schrift erfül-let wür - de: Ihr sollt ihm die Ge-bei- ne nicht zer -

6b      5      6      5b

838

e - - o.      Et i - ter - um a - li - a Scri - ptu - ra d:  
bre - - chen.      Und a - ber - mals steht es in der Schrift

4      7      5      7      6#

843

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

bunt,  
- hen,  
vi - de -  
- en

b

848

Musical score page 848 showing three staves of music in G major, 2/4 time. The vocal line includes lyrics: "se - - - bunt hen in quem, auf den, in quem den sie trans - fi duro". The piano accompaniment features harmonic changes indicated by Roman numerals below the bass staff: 6b, 7, 6, 6, 7, 6.

se -

- bunt  
- henin quem,  
auf den,in quem  
den sietrans - fi  
duro'

6b 7 6 6 6 7 6

854

Musical score page 854 showing three staves of music in G major, 2/4 time. The piano accompaniment features harmonic changes indicated by Roman numerals below the bass staff: 6b, 5, 6, 6b, 6, 6, 6b.

6b

5

6

b

6b

6

b

b

5

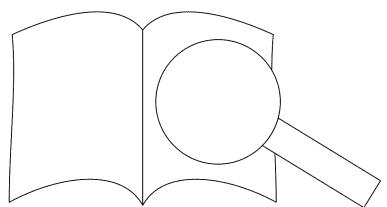
4

b

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

**PROBEARTIKEL**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



## Frauenchor/Männerchor a cappella

Brahms: Adoramus te / Coro SSAA	in 40.701
Gabrieli, G.: Exaudi Deus orationem meam / TTBBBBB	1.489
Hasse: Miserere in F / TTB (ATB)	in 40.807
Herzogenberg: So spricht der Herr / TTBB	in 40.193/20
Rore: O crux benedicta / TTBB	1.616

## Gemischter Chor a cappella

### Passionen + Die Sieben Worte:

Burck: Die deutsche Passion nach Johannes	2.002
- Passio Jesu Christi (Ps 22)	2.017
Hessenberg: Die Sieben Worte Christi am Kreuz	7.074
Hollfelder: Johannespasision / Soli TB, Soliloq, Coro SATB	10.174
Komma: Matthäuspasision / Soliloq SSATB, Coro SATB	2.062
Linke: Markuspassion / Solo T, Coro SAM	7.095
Mancinus: Johannespasision / Soli STTB, Coro SATB	40.088
Regnart: Summa Passionis / Coro SATB/SATB	40.158
Scandello: Johannespasision Solo T, Soliloq SSATB, Coro SATB	2.301
Schütz: Johannespasision SWV 481 / Soli/Coro SATB	20.481
- Lukaspassion SWV 480 / Soli/Coro SATB	20.480
- Matthäuspasision SWV 479 / Soli/Coro SATB	20.479
Sturzenegger: Passion nach Lukas und Johannes / Coro SSATB	2.042

Abel: Mein Gott, warum hast du mich / Coro SAM	in 7.185
Allegri: Miserere meu Deus (Ps 51) / Coro SSATB/SSATB	1.539
Anerio: Jesus ward für uns gehorsam	1.634
Bach: Choralsätze der Matthäuspasision	6.258
Bach, J. L.: Das Blut Jesu Christi	30.007
Becker: Das Lamm, das erwürget ist op. 46,1	in 70.021/10
- Fürwahr, er trug unsre Krankheit op. 46,9	70.021/80
Bernabei: Deutsche Psalmen zur Karwoche	40.420/30
Bornefeld: O Haupt voll Blut und Wunden	29.039
- O Traurigkeit, o Herzleid	29.057
Brahms: Ich aber bin elend op. 110,1	40.123/10
Brenner: Zehn Passionslieder aus dem „Melodienbuch zur Engelsharfe“ (1866)	91.193
Bruckner: Asperges me (Psalm 51); In jener letzten der Nächte; Dir, Herr, dir will ich mich ergeben	
- Christus factus est WAB 11	
- Messe für den Gründonnerstag WAB 9	
- Pange lingua (phrygisch) WAB 33	
- Vexilla regis prodeunt WAB 51	
Brunner: Wer mir nachfolgen will	
Burck: Vom Ölberge zeucht daher Christus	
Byrd: Turbae zur Johannespasision / Coro S	
Cabezón: Jesu Christe, Gottes Lamm	
Caldara: Crucifixus à 16 voici	
Casali: Christus factus est	
Cornelius: Jerusalem: Heil und F	
- Bußlied „Warum verbirgst du dich“	
Fiebig: Chorpasision: „Ein Gott“	
- Ein Lämmlein geht / Coro	
Fink: Fürwahr, er trug unsre Krankheit	
Franck, M.: Das 5. Psalm	
- Ist Gott für uns	
- O Mensch bewege dich nicht	
Fröhlich: Christus factus est	
Gabriel: Kyrie eleison	
- Canticum nunc dimittis	
Goedicke: O Haupt voll Blut und Wunden	
Graun: O Mensch, er trug unsre Krankheit	
Gruschwitz: Mein Gott, warum hast du mich verlassen?	
- Siehe das ist Gottes Lamm	
Hakenberger: Dulcis Jesu pie Deus / Coro SATB/SATB	1.589

Hasse: Miserere in F / TTB (ATB)	40.807
Hassler: O Haupt voll Blut und Wunden	6.112
Hauptmann: Christe du Lamm Gottes op. 41,1	70.004/10
Haydn, J. Michael: Christus factus est MH 38	50.340/10
- 27 Karwochen-Responsorien MH 276–278	54.276
Heilmann: Gesänge der Messe am Gründonnerstag	27.001
Herzogenberg: Das Lamm, das erwürget / SSAA/TTBB	40.193/10
- Wir danken dir, o Gotteslamm / Coro SSATTB	40.193/20
Homilius: Mein Jesu stirbt	in 1.745
- Siehe, das ist Gottes Lamm	35.503
- Turbabor	1.750
Horn: Jesus Christus, ob er wohl	7.191
- So bitten wir nun an Christi statt	7.192
Kuhnau: Tristis est anima mea / Coro SSATB	1.027
Lasso: Aus meiner Sünden Tiefe	1.106
- Domine, convertere et eripe	1.578
- Domine, in auxilium meum respice	1.583
- Populum humilem salvum facies	1.582
Liszt: Drei Kirchenhymnen	174
Marks: Es ist vollbracht	
Mendelssohn, A.: Beim letzten Abendmahl	
- Was hast du verwirkt	
Mendelssohn: Passion + Karfreitag / Coro SSATTB	
- Mein Gott, warum hast op. 78,3 /	
Michael: Unsre Trübsal / Coro SSATTB	
Nucius: Tenebrae factae sunt /	.33
Petzold: Der Herr war gehorcht	.094
Pitoni: Christus factus est	1.138
Praetorius: O Lamm Gottes	1.435
Raselius: Seht, wir sind hierher gekommen	1.381
Reger: Da Jesus auf dem Kreuz starb	in 40.199/20
- O Ursprung der Ewigkeit	in 70.100
- Treuer Helfer	in 50.413/10
- Unser liebster Jesu	in 50.408
Rhein: Jesu Christus unser Heiland	50.107/50
- Lasset uns beten am Kreuz	50.133/30
Schreiber: O Haupt voll Blut und Wunden	1.148
Schubert: Am Kreuz gesund geworden	in 40.400
Schütz: Deutsches Matthäuspasision	20.479/10
Schütz: Jesu Sohn (Schlusschor Lukaspas.)	20.481/10
Schütz: Christus (Einsetzungsworte)	20.423
Schütz: Der Schauspieler (Schlusschor Johannespas.)	20.480/10
Schütz: Ein Leid, ein Leid hin nach Golgatha	70.100/27
Schütz: Deutsche Turbae-Gesänge zur Johannespasision	92.093
Schütz: Fürwahr, er trug unsre Krankheit	6.293
Schütz: Jesu Christus unser Heiland	1.221
Schütz: Jesu Christus unser Heiland	7.089
Wenzel: Da Jesus an dem Kreuze stand / Coro SAM	14.502
- Fürwahr, er trug unsere Krankheit / Coro SAM	14.604
Weyrauch: Der Herr ward gehorsam / Coro SAM	7.046
Zelenka: Responsoria pro hebdomada sancta/Responsorien für die Karwoche ZWV 55, Nr. 1–27, in einem Band (Gesamt- ausgabe) und 27 Einzelheften / SATB, [Str, Trb, Bc]	40.466

**Gründonnerstag:** 1 In monte Oliveti (40.466/10), 2 Tristis est anima mea (40.466/20), 3 Ecce, vidimus eum (40.466/30), 4 Amicus meus (40.466/40), 5 Judas mercator pessimus (40.466/50), 6 Unus ex discipulis meis (40.466/60), 7 Eram quasi agnus (40.466/70), 8 Una hora (40.466/80), 9 Seniores populi (40.466/90).

**Karfreitag:** 1/10 Omnes amici mei (40.467/10), 2/11 Vellum templi scissum est (40.467/20), 3/12 Vineae meae electa (40.467/30), 4/13 Tamquam ad latronem existi (40.467/40), 5/14 Ecce agnus dei (40.467/50), 6/15 Anima derunt me (40.467/60), 7/16 Caligaverunt oculi mei (40.467/70), 8/17 Ecce agnus dei (40.467/80), 9/18 Ecce agnus dei (40.467/90).

**Karsamstag:** 1/19 Sicut erexit nos dominus ex mortuis (40.468/20), 3/21 Plangere nos (40.468/40), quomodo moritur justus (40.468/70), 8/26 Aestivo (40.468/90).

[ ] = Ad-libitum-Besetzung